

# LA VERDAD

ADMINISTRADOR Alfredo Zino

Organo defensor de los intereses del Partido Colorado y del Pueblo

Año 2 Número 126

**A PARECE**

Los Miércoles y Sábados

**Dirección y Administración**  
CALLE 25 DE MAYO NÚM. 44

**Suscripción mensual**

Por mes \$ 0.70  
Semestre " 4.00  
Año " 7.50  
Número suelto " 0.05  
Id atrasado " 0.10

**Ricardo Espalter**

Abogado

ESTUDIO:—San José 69  
Montevideo

**Francisco Rios Silva**

ESCRIBANO PÚBLICO

Se ocupa preferentemente de arreglo de sucesiones y estudio de títulos en general.

HOTEL SAN MARTÍ Fray-Bentos

**Ángel M. Cuervo**

MÉDICO CIRUJANO

Horas de consulta de 4 a 5 p.m. menos los festivos

CALLE BRASIL NÚMERO 5

**Pedro Fernandez**

MAESTRO NORMALISTA DE 2º GRADO

Dá lecciones en su domicilio

CALLE 33 N.º 63

FRAY-BENTOS, OCTUBRE 7 DE 1911

**Hospital de Caridad**

Del brillante informe que el Doctor Scoseria ha hecho en su visita general á todos los hospitales de campaña, extractamos la parte que se refiere á nuestro Hospital por considerarlo de mucha importancia local.

Dice así:  
El hospital de Fray Bentos es otro de los que ha sido encontrado en estado próspero y bastante bien administrado; fué entregado á la Asistencia Pública con un activo en efectivo de pesos 6.645,98 y un pasivo de pesos 1.848,04, correspondiente á sueldos del personal y cuentas adeudadas hasta la fecha de su entrega.

El presupuesto autorizado desde el mes de Agosto ha sido de pesos 280.40, quedando el mismo personal con sus mismas asignaciones y á cargo de los Dres. Angel M Cuervo y Tomás Gonzalez Guerrero, que desempeñarán los cargos de médico externo y de políclina respectivamente, figurando en el presupuesto 4 hermanas de caridad que no tienen absolutamente ninguna ingerencia ni en la administración ni en el cuidado de los enfermos, siendo únicamente las encargadas de la cocina, despensa y del servicio del establecimiento.

También se hizo cargo en el Dpto. de Rio Negro, el doctor Scoseria, del terreno y edificio fundado por don Diego Young para asilo de niños desamparados.

En este asilo, administrado por una comisión de señoras, existían veinte y dos menores (18 niñas y 4 varones), amparados, y está á cargo exclusiva-

mente de tres hermanas "Josefinas", las cuales tenían á su cargo la administración y servicio del establecimiento.

El doctor Scoseria, anexó, puede decirse este asilo al hospital local, dándole la administración al señor Pachiarotti que desempeña provisoriamente la administración de aquel dejando por ahora al cuidado de los asilados á las Hermanas y fijando un presupuesto mensual de pesos 244 para su sostenimiento.

Para el funcionamiento de estos establecimientos figuraban en el presupuesto de la Junta y en el General de la Nación las siguientes partidas anuales: Hospital Junta E. Administrativa pesos 3.300; Presupuesto General pesos 1.800. Asilo "Diego Young": Junta pesos 1.200 y Presupuesto General pesos 600. Existía además como recurso eventual, las pensiones del Hospital, que han producido últimamente de 700 á 800 pesos anuales.

**Intendencia**

Cuenta de Setiembre

INGRESOS	
A saldo de 1910-1911	\$ 15.999,83
Id. de Agosto	108,42
R. de ventos	40,00
Lupia. 1 ojo	13,91
U. Eléctrica	612,39
Testimonios	22,00
Tornagües	9,00
Eventuales	67,76
Certificados	7,00
P. de recar.	3,50
Id. edilicio	5,20
Id. cementerio	14,00
I. alumbrado	332,75
Id. serenos	229,80
Id. salubridad	104,00
Id. multas	10,00
P. rodados	1.082,00
Chapas de id.	13,80
Montepío 94	24,76
Intereses	24,49
Ímp. serenos	
1910-911	18,90
Alumbrado id.	23,85
Salubridad id.	13,60 \$ 2851,40
	\$ 18.959,65

EGRESOS	
Por sueldos \$	723,00
Serenos	216,01
V. Rural	471,50
G. recaudación	53,10
Ímp. de 1 ojo	13,91
Montepío 1904	24,06
G. locomoción	80,00
B. de música	100,00
Q. de caja	16,00
Serenos 910-11	17,77
G. recaudación	
1910-11	4,51 \$ 1719,86
S. para Octubre	17,239,78
	Total \$ 18.959,65

Fray-Bentos, Setiembre 30 de 1191  
Alejandro E. Pesce Carlos A. Ugarte  
Contador Tro.  
Celestino M. Perez  
Strio.  
V. B.º.—ROMÁN OROZCO.  
Intendente

**Mesa revuelta**

DONDE LAS UVAS CRECEN BAJA TIERRA

Los chinos podrían enseñarnos una porción de cosas curiosas en materia de horticultura. Por de pronto, no ya nuestros agricultores, sino cual quiera de los q' se regalan con exqui-

sitos racimos de uvas por poco entendido que sea en estos asuntos, se asombrarían al saber que en la Manchuria las cepas se cultivan durante el invierno debajo de tierra. En verano están al aire libre, como en nuestras viñas, pero apenas llega el otoño, se podan, se atan formando largos manojos, se desatajan y se entierran en pozos tapados con rama je ligero y un par de palmos de tierra. En estas cubiertas se dejan algunas aberturas para dar entrada al aire cuando hace buen tiempo pero se tapan apenas arrecia el frío. Las raíces de las cepas se dejan, desde luego, intactas, pero bien envueltas en tierra.

Nadie que visitase una viña manchú en invierno no podría figurarse que el terreno desnudo que se extendría bajo sus plantas era en el verano una viña. Llena de verdes hojas y flexibles pámpanos.

En la misma región y en el norte de China, existe un árbol parecido al arándano, que ofrece la particularidad de poder crecer sin necesidad de agua, ó poco menos. Los frutos pueden sustituir sin inconveniente á los del arándano; son muy buenos de comer, de un brillante color rojo y de un gusto agrio muy agradable. Se emplean sobre todo estos frutos en la confección de dulces y conservas y los naturales del país los comen como una de las frutas más apreciadas cultivando el árbol en cuestión en todos sus huertos.

**EL RAYO GLOBULAR**

El rayo globular cuya existencia se ha negado muchas veces, es sin embargo un fenómeno tan real como aténtico. Lo han visto en muchas circunstancias observadores competentes y se sabe en que consiste. Es una esfera luminosa, una bola de fuego que cae lentamente de las nubes y circula horizontalmente por encima de la superficie de la tierra y á veces por el interior de las casas. Pero apenas se sabía en que podría consistir dicha bola.

Ateniéndose al resultado de investigaciones recientes Mr. W. M. Thornton, opina que debe desempeñar papel importante en la formación del rayo globular el ozono. Por el modo de moverse el rayo globular se calcula que este meteoro se compone de un gas más denso que el aire y el úni co gas más pesado que se produce en abundancia bajo la influencia de las descargas explosivas, es el ozono. Creese haber observado que la dispersión de los rayos globulares va acompañada de una producción de ozono y al llegar á la tierra el rayo sufre muchas veces una desviación, una especie de repulsión y la superficie de la tierra y el ozono están generalmente cargados de electricidad negativa. La violencia con que el rayo globular estaya puede atribuirse á la energía liberada por conversión del ozono en oxígeno.

Despues de hacer diversas consideraciones. Mr. Thornton opina en conclusión, que el componente principal, por no decir el único, del rayo globular, es una agregación de oxígeno, parcialmente disocia lo y de ozono, emitido por una nubecargada de electricidad negativa por el tren de ondas eléctricas que se produce despues de una descarga violenta.

**Supersticiones**

SIMPATIA, PALABRAS, etc. elementos de la magia vulgar

Hechizeras del Perú, bajo el imperio de los Incas, "encantaban" las viboras ó serpientes, dejándolas bobas Costumbre debió de haber sido

general, no ya en el Perú, sino en otras regiones del continente, como en todas partes, en Europa, en el Africa, en el Asia, de antiguo ha habido gentes ocupadas en ese ejercicio.

La pérdida de la vista para el campesino rioplatense, es un castigo que el cielo impone al que halla gozo con jugar con un reptil, cuya abominable figura tomó el demonio para engañar á Eva. Como que estuviese familiarizada con el enemigo del hombre, el encantador de serpientes ofrece á sus próximos un espectáculo que los llena de horror y repugnancia. El que juega con viboras, dice, muere "arrastradamente" (miserablemente) Tarde ó temprano llevará una vida "arrastrada como la vibora" (miserable desastrada, aborrecible, llena de privaciones y dolores, oprobiosa). En este caso, como en todos los demás que supone preternaturales, juzgan los campesinos fundándose en razones de "analogía" entre los fenómenos y acciones del orden físico y las manifestaciones de la vida moral en el mundo.

**DE ALGUNAS PREOCUPACIONES (SIMPATIAS Y ANTIPATIAS CABALÍSTICAS)**

Todos cuantos desatinos á engendrado la superstición é ignorancia como recursos ó medios de alcanzar la salud ó fortuna ú otros bienes ó para hacer daño al prójimo en su persona ó hacienda, están fundados en una supuesta correspondencia ó enlace "simpático" (traídos por los cabellos) de las cosas que se hallan ó se ponen en acción para el efecto, ó bien en la tradición gentilíca, mezcladas á las creencias del cristianismo que veía la mano de sus deidades, respondiendo á los ruegos de los hombres, en todas las acciones humanas y en todos los fenómenos del universo. Así los herbolarios salen en viernes santo á juntar las hierbas medicinales que han fama de buenas, como gramilla, lucero zarzamora, ají cimarrón, calaguala, guayacurú, lantén, cancerosa, pepa-caballo, carnicina, hierba del pollo, etc. De la caña ó aparejo ú otro instrumento de pesca, cuelgan una figurilla que representa á San Antonio, para que atriga á los peces á quienes bendijo, también sirve el bueno del santo pescador para que lleve en las secas: mientras no accede al pedido que se le hace, tienenle metido en el agua de un arroyo ó laguna, prendido de la rama de un árbol, ó bien de cabeza en un aijibe. Es "manera" una prenda (para lo que se elije con preferencia un real cortado de los que por casualidad quedan de ahora muchos años) que presentan á un santo á fin de que favorezca en todo á la persona que se le ofrece. La cosa ofrecida viene á participar, por simpatía, del sexo del patrono á quien se consagra. Si el patrono electo es varón, el objeto presentado será "macho" y será "hembra" si mujer. Así, un real, aunque pertenece al género masculino, será "real hembra" si está dedicado á una santa. El agua que resta de un jarro ó vaso despues de beber, la tiran, á fin de que no les descubra sus secretos el que bebó despues. El inesperado hallazgo de una herradura da suerte al que la recoge y guarda. Contados son los bautismos que se efectuan los martes. Los casamientos no siguen tan puntualmente el refrán: "en martes, ni te cases ni te embarques" Lo que prueba una vez más que el amor es niño elegante, y que es tan arrojado, que desafia á la fatallidad. Cuando la sequía deja yermos los campos y las chacras y huertas pruban del preciso alimento al polbre, velan una

crúz vendida. Si no tienen una cruz bendida, ó no pueden conseguir que el cura se la bendiga, la sacan del campo santo ó de una seplturn. Llevanta en procesion hasta el río ó el arroyo inmediato, y arrojanla al agua, dejando que se la lleve la corriente. Cuando los gatos se lavan la cara va á llover. Un susto ó una sorpresa aprovecha contra el hipo, sin perjuicio de tomar á tragos un poco de agua. La aparición de una mariposa negra es mala señal. Gato negro, por el contrario, suerte constante en casa. Las mariposas blancas que jiran en torno de la luz, anuncian algobueno. Trece á una mesa desgracia cierta, y esa en el corto término de un año; alucion á la cena de los apóstoles por la traición de Judas. Comezon en la palma de la mano, lotería segura. La orja impietada mal; bien si es la derecha, niño que de noche no duerme, vestirle con la ropa al revés. [La oreja encendida]; Quien se estara acordando de mí? Ya que de la noche haces día, obligándome á pasar en claro el tiempo necesario para el descanso, yo te pongo al revez la ropa, á ver si te gusta que te pongan lo de abajo arriba y lo de arriba abajo.

(Continuará)

**Un príncipe mudo**

EL INFANTE DON JAIME DE ESPAÑA.

El rumor circulado hace tiempo respecto á la mudez de uno de los hijos de Alfonso XIII, ha sido confirmado recientemente en una correspondencia que desde San Sebastian envia á El "Imparcial" de Madrid su redactor Francisco Lardet, algunos de cuyos párrafos reproducimos á continuación.

Despues de manifestar que el príncipe enfermo, Jaime, que allá en Suiza espera, en apartado Sanatorio, remedio á dolencias importantes agota:

El príncipe Jaime, para quien la vida debiera ser constante camino de felicidad y dichas, sufre por deficiencias de salud y por tratamientos quirúrgicos de efectos aun desconocidos.

El príncipe vino al mundo con aspecto de evitable santidad corporal y con notables rasgos de viveza y despierto pensamiento.

Mientras el niño pasó los primeros tiempos de la vida, aquellos en que solo se busca la nutrición que ha de ser vase de sucesivos desarrollos y perfeccionamientos, nada notábase en el de anormal.

Pero llegó el tiempo en que ya debían notarse en el infautil principios ciertos progresos de asimilecion auditiva y de correspondencia fonética, y empezaron entones las sospechas y reuelos, primero; las confirmaciones definitivas despues; las tristezas y melancolios por último.

El niño príncipe padecía deficiencias auditivas, y no pudiendo así, mirar bien los sonidos, carecia de medio adecuado para la educación del habla. Su mirada vivísima é inteligente, suplia en lo posible; la cruel imperfección de la naturaleza; pero el tiempo pasaba y la eronicidad del mal persistía.

No hay que decir hasta donde se llegó en la lucha médica para combatir la anomalía fisiológica del jóven príncipe, cuya escasa edad permitia que la ciencia abrigase optimismos desde el primer momento. Se inició el adecuado tratamiento; y complemento satisfactorio de él pa-

# 9a. Exposición Ferial de Ganaderia é industrias en Fray-Bentos

Patrocinada por la Asociación Rural de Rio Negro

en los dias 19, 20 y 21 de Noviembre 1911

Grandes premios especiales de conjunto—Premios de calidad para las industrias lechera y porcina-

PARA DATOS Y PROGRAMAS DIRIJIRSE A LA SECRETARIA DE LA ASOCIACION RURAL DE RIO NEGRO—FRAY-BENTOS

EL DIRECTORIO.

puesta por los inspectores de Paysandú y Mercedes, el señor Capdeville, don Juan Elgarresta, Sta. Glafira I. Francia y don Juan M. Ricci, quien presidirá el examen de los concursantes.

En nuestro siguiente N° haremos conocer cual ha sido el resultado del concurso á efectuarse.

## "El Oriental"

Ha regresado de su viaje, este vapor que presta servicios á órdenes de nuestra Capitania, y que, como se sabe habia salido aguas arriba hace varios dias

En el "Oriental" hicieron una completa recorrida por los Resguardos-Islands, y Canales de la jurisdiccion, el Receptor de Aduana don Juan L Bayeto y el Inspector señor Gomila, viajando tambien hasta Nuevo Berlin el señor Jefe Politico don Mariano Larrobla, quien se trasladó al vecino pueblo á fin de visitar sus dependencias. El señor Larrobla regresó tambien en el "Oriental" que de regreso de San Javier llegó expresamente á Nuevo Berlin para subirlo á su bordo y hacer rumbo á este puerto.

## Desde Algorta

IMPRESIONES

La existencia del ramal ferro que une la estacion Algorta á esa ciudad se ha hecho sentir en forma benéfica y de progreso, para este Departamento. He observado de paso, el desenvolvimiento sensible y rápido que se opera en los parajes próximos á las estaciones que se encuentran en el trayecto del camino; grandes extensiones de tierra roturadas para dedicarla á la agricultura, industria llamada á transforman en poco tiempo el medio de recurso vitalicio del pais; pero lo que despertará y atrae la atencion del viajero es el cambio rápido que se ha operado y se opera en el pueblo Algorta, donde á diario se nota alguna mejoramiento que le darán carácteres de verdadero pueblo.

Cuenta en la actualidad con varias casas de comercio, descollando la de los señores Grumoniани Hos, y la recientemente inaugurada en su nuevo y cómodo edificio, que jirza bajo la razon social de los señores Berchiano y Fraga, agentes de la sucursal de correo en la localidad: ambas casas cuentan con cómodo servicio de alojamiento para pasajeros. Tambien se instalará en breve un taller de herrería y carpintería á vapor con personal capaz de ejecutar obras de toda clase del ramo.

Interesado sobre el movimiento general de las operaciones comerciales, que se efectúan directamente la mayor parte de ellas con Montevideo y no con esa Capital, amenguando de esa manera su importancia, he ob-

servado que se teme por una parte al poco cuidado que observa en el transporte de mercaderías las empresas fluviales, y por otra, el costo crecido de transporte que percibe la empresa ferro-carriera, mientras que operando con Montevideo el excedente de costo por transporte queda compensado por el órden perfecto y estado de como llegan los artículos motiva de compra.—La solucion seria fácil, gestionando de la empresa del Midland rebaja en las tarifas despues de denunciar á las empresas de navegacion, los abusos que los comerciantes dicen que se cometen á bordo de los vapores y se habrá obtenido de esta manera enormes beneficios para esa ciudad.

El Corresponsal.

## Sociales

SÍMBOLO

Dijo á la blanca luna el asfodelo:  
"Oh, reina del azul solemne y tristel,  
¡Que misteriosa palidez te viste,  
Ofelia vagabunda por el cielo?"

Cándido cisne de color de hielo:  
"¿De qué profundo Flegeton caíste?  
¿A qué brumoso páramo tendiste  
las plumas albas, con silente vuelo?"

Calló la flor y doblégo en la urna  
su fúnebre corola taciturna,  
cual simbólica imagen de lo inerte.

Mientras el astro, como esquife indiano  
de vela de ánbar se perdió en lo arcano,  
con rumbo á las riberas de la Muerte.

LEOPOLDO DIAZ.

**Viajeros**  
—Para la estancia que su señor padre posee en Entre Rios (R.A.), ausentose el jov-n Dionisio Zozoya.  
—De Buenos Aires los vecinos de esta señores Domingo y Carlos Bordoli.  
—De la Colonia, donde desempeña el cargo de Oficial 2º de la Jefatura Política, el señor Eduardo Duarte.  
—Procedente de la ciudad de Paysandú llegaron por vía fluvial los hermanos Ernesto José y Pedro Ugarte.  
—Para la campaña partió el Inspector de Policia Mayor Ricardo M. Gerona.  
—Para Nuevo Berlin lugar donde se radicaran definitivamente se ausentó la señora Justina M. de Bianco acompañada de sus pequeños hijos.  
—Parte mañana para Nuevo Berlin el compositor de pianos D. José Cuñeo.

## Ecos de la colecta

El Comité Departamental de la "Liga Uruguaya contra la Tuberculosis" que desde los primeros trabajos emprendidos en esta ciudad, con todo abinco y perseverancia, ha en-

contrado eco en todos los habitantes de esta generosa y caritativa ciudad y que en todas formas han sabido responder al elevado apostolado que las anima, nos pide queramos dar cabida en las columnas de nuestro periódico, á la nota que el H. Comité Central de Montevideo les ha contestado á la pasada por la Sra. presidenta de el Departamental de ésta, y accedemos gustosos á esa petición por tratarse de fines tan humanitarios y para hacer conocer tambien que esta Liga no desmayará en su emprendida marcha que debe ser incesante y decidida para la cual espera y cuenta que todas sin distinciones de clases aportarán sus contingentes, su protección á estas damas que iniciarán una campaña tan árdua como noble; es el fin que hacia el cual encaminan sus empeños.

Esperamos que los habitantes de Rio Negro, que por desgracia ven que este departamento es uno de los que paga mayor tributo al doloroso flagelo de la tuberculosis, sepa proporciónarse el gran beneficio que reportará esta Liga y todos, todos cooperen á la realización más pronta de lo que prestigian.

Montevideo, Setiembre 26 de 1911  
Señora Presidenta del Comité Dptal. de Damas Doña Florencia R. de Young.

Fray-Bentos.  
Distinguida señora:  
Me es grato acusar recibo de su muy atenta nota de fecha 24 del corriente, que hemos recibido conjuntamente con un aviso del Banco de la República en el que se nos hace saber que el Comité de su presidencia ha depositado en la Sacursal de Fray-Bentos la suma de \$ 1.066,03.

Como respecto al resultado de la colecta solo hemos tenido un telegrama el cual se la hacia ascender á mil pesos aproximadamente. Desearíamos tener un detalle completo y saber así mismo si han efectuado Vds. ó reservado la suma necesaria para los repartos establecidos en la cláusula 14a. de las instrucciones publicadas.

Respecto á lo que Vd. distinguida señora, pregunto relativo á la forma en que deberá disolverse el Comité que con tanto éxito ha realizado sus loables tareas, le diré que nuestro propósito es que se haga permanente propiciando una lucha tenaz contra el flagelo en ese departamento.

Al pasar este Comité su nota y rendición de cuentas á la Directiva en los cuales consta que se han recaudado \$ 53.363,79 en la capital y \$ 29.683,37 en los departamentos, decimos que "este Comité se consideraria colmado en sus aspiraciones si la defensa social contra la tuberculosis repercutiera de inmediato en los departamentos del litoral é interior que en forma tan generosa como unánime, han compartido espontáneamente las tareas inherentes á la obra realizada" y agregamos "que esos departamentos que han producido cerca de treinta mil pesos y que todos ellos, más ó menos, pagan un tributo crecido y doloroso año tras año al inexorable flagelo, verian con agrado que los fondos por ellos recolectadas fueran á beneficiar en primer término á sus tuberculosis locales y que creáramos interpretar (aquellas aspiraciones, pidiendo para ellos la adquisición inmediata de una ó dos hectáreas de tierra" en los egidos de sus capitales é iniciando desde ya la construcción de pequeños edificios modestos, higiénicos y uniformes en medio de plantaciones, dejando así constituidas sobre bases sólidas las Ligas Departamentales, las que en adelante pobran contar con el concurso decidido y animoso de las damas de todas las localidades, que han compartido entusiastamente nuestra obra.

Así pues, distinguida señora, en la creencia de que la Comisión Directiva oirá nuestro pedido, convalida que Vds. obtuvieran desde ya la promesa del concurso de algunos señores y médicos locales, dispuestos á afrontar con decisión la lucha contra

la tuberculosis; y tal vez en el tiempo indagando desde ya respecto á algún terreno que adquirirse en buenas condiciones para el establecimiento "dispensario" ó sanatorio.

Me es grato, distinguida señora, saludarla y agradecerle á Vd. el intermedio á las señoras y señores que la han acompañado, en el concurso prestado á la colecta con tanto éxito.

JUANA DEL CAMPO, Presidenta.  
Bernardina M. de De María, Secretaria.

## Intendencia

En la ciudad de Fray-Bentos treinta dias del mes de Setiembre mil novecientos once, reunido local de la Intendencia Municipal de Rio Negro, el intendente señor Orozco, Secretario, Tesorero y Jefe de la Intendencia, señor Nestino M. Perez, Carlos A. Alejandro E. Pese respectivamente se procedió de acuerdo con lo dispuesto por el inciso 2o. del artículo de la Ley de Intendencias á un arqueo de caja que dió el siguiente resultado:

Por saldo	\$ 120.
Depositado en el Banco de la República	\$ 8.509,61
Oro	5565,90
Plata	...
En compra-bantes pen-dientes de descargo	...
Por cargo	...
Por el Tesorero	...

Y no siendo para más el saldo de la Intendencia Municipal, firmaron los señores mencionados: Román Orozco, Intendente.—Celestino M. Perez, Secretario.—Carlos A. Ugarte, Tesorero.—E. Pese, Contador.

## Al Ministerio del Int...

La acefalia de la Junta Ejecutiva Administrativa de este Departamento que prolongando demasiado y que es que todavia no vislumbramos esperanza de que desaparezca esta anomalía; y no se diga que es una cuestión de unos meses, si se data desde Enero, fecha en que se sus funciones todas las por mandato expreso de la Junta.

No obstante algunos miembros, no obstante desempeñando á medias por que nunca llegan seguir número para las reuniones de una especie de simulacro, risorio como si pudieran desempeñando un cargo electivo fatalmente vence á los tres años que el pueblo los elija.

Los mas de sus miembros, diendolo así claro que se han ido desligados de ningun modo, sigue desempeñando el cargo aquí que en realidad la Junta en acefalia. Semblante estado de las cosas á mas de ser normal es perjudicial á los intereses municipales y generales del vecindario, que día clama con justo y legitimo derecho por que los asuntos pendientes de su resolución que llevan el camino de la zana.

El Poder Ejecutivo ignora anomalías por que pasan á la distancia y las quejas no se ven en forma q' representan por las oficiales, pues de otro modo, mas seguros que se habrá por medio eficaz á los males que nombrando una Comisión Ejecutiva mientras la Cámara se reúne la elección de la mesa pasará se encuentra pendiente en el momento.

Desde estas columnas llamamos la atención del Gobierno en nombrando los intereses generales que es el deber de patrocinar, seguro que no se hará esperar una resolución en el sentido de hacer desaparecer el estado de cosas...

rece la actual estancia del niño doliente en el sanatorio suizo de Frtizburgo. Allí sigue un riguroso plan, y segun las noticias últimas, ha sufrido un raspado faringeo, despues del cual se nota que el príncipe percibe mejor los sonidos y empiezan á funcionar, por tanto los órganos que antes mostrábanse reacios.

## El trabajo nocturno

LOS PANADEROS PIDEN LA ABOLICION.

Los obreros panaderos de la Capital, no quieren trabajar mas de noche. A tal fin, vienen preparando desde hace tiempo un movimiento tendente á solicitar, sinó imponer la abolición del trabajo nocturno.

Los obreros han expuesto ya á los patronos los medios por los cuales podria obtenerse aquel beneficio, sin detrimento de sus intereses. Solo habria que realizar un desembolso por única vez, desembolso que á poco andar, seria cubierto con las ganancias del trabajo diurno.

Las razones fundamentales son razones de higiene y estan contenidas en la siguiente declaración de la Academia de medicina de Bruselas:

El trabajo nocturno, no tan solo es la causa de muchas enfermedades de la piel y de la anemia que en los obreros se observa, sino que favorece extraordinariamente el desarrollo de las enfermedades inherentes á las profesiones que tienen que sufrir los obreros en las tareas de noche, como ser catarro agudo, afecciones pulmonares y tuberculosis pulmonar, etc. etc. Por causas circunstanciales muchos obreros y especialmente panaderos mueren á una edad mas temprana, termino medio de lo que deberían vivir si sus faenas se realizaran de dia.

Dicen además los obreros: los ciudadanos deben tener en cuenta que el pan que se expende actualmente á las 8 ó 9 de la mañana, está cocinado de 1 á 2, así que cuando el público va á almorzar, ya el pan hace término medio, diez horas que salió del horno, mientras con el trabajo de dia en la forma que nosotros lo dejamos expuesto hay pan fresco en venta desde las 11 a. m. hasta las 6. p. m.

Tales las razones de obreros panaderos.

## "El Zurubi"

El vapor "Pingo" que hasta ahora ha venido haciendo la carrera desde esta ciudad á Gualaguaychú, ha sido sustituido interinamente por el vapor "Zurubi", permitiendo de esta manera la marcha regular de los numerosos pasajeros que continuamente viajan entre estas dos ciudades.

El primero de estos vapores se halla actualmente en uno de los diques de Buenos Aires, recibiendo las reparaciones que necesita para poder con tinuar otra vez su carrera fluvial.

Según informes no tardará mucho tiempo en volver á su antiguo itinerario.

## Llamado a concurso

Por resolución de la Dirección General de I. Primaria se ha hecho saber á los concursantes señores Guillermo Bernat y Pedro Fernandez, que el concurso para proveer el cargo de Director del Colegio de 2o. grado de esta ciudad, tendrá lugar en ésta el día Lunes 9 del corriente.

Creemos que esta resolución que permite efectuar el concurso sin necesidad de que pasen los concursantes á Montevideo, es justa y acertada, pues por una parte se acelera la realización del concurso y por otra se exonera á los interesados de las incomodidades y los gastos que ocasionaría su traslado á Montevideo. La Mesa Examinadora estará com-

# FARMACIA DEL PUEBLO

--DE--

## Felipe Mendizabal

Entregando por valor de 5 pesos en boletos de la caja registradora de esta Farmacia se puede elegir uno de los artículos indicados:

1 LIBRA CHOCOLATE, 1 JABON REUTER, 1 FRASCO TRICOFERO BARRY, 1 CAJA CREMA DELIA, 1 CAJA CREMA PRECIOSA, 1 CAJA POMADA DEL GLOBO, LATA COCOA, 1 CAJA POLVOS JAVA, 1 TARRO COCOA, 1 CAJA POMADA INDIO, 1 FRASCO TONICO ORIENTAL, 1 FRASCO CAMELOS, 1 FRASCO TALCO MENNEN

Calle Treinta y Tres entre Florida y 18 Julio

### AVISO

Figurando como morosos al Impuesto Inmobiliario por bienes radicados en este departamento los señores que a continuación se detallan, se les avisa que deben abonar el impuesto y recargo adeudado antes del 30 del mes corriente, bajo pena de procederse judicialmente.—Ramona Alzamendi, Eliseo A. Antunez, Marta Abreu, Carmen Abreu, Andrés Argiroffo, Ricardo U. Borges, Franklin Bayley, Gregorio Burucúa, Estanislao Bayao, José Bonifacioreu, Florentino Coronel, Manuel Dungey, Suc. Saturnino Dungey, Ana Z. de Doyenart, Juan Doyenart, Saturnino Dungey, R. Felipe Estigarribia, Teófilo Estigarribia, Felix S. Echeveste, Martín Etuláin, Cayetano Espinosa, Juan Greco, Gregoria C. de Garrido, Juan M. Garrido, Gregorio V. Goyeneche, Silvestre Gantá, Sebastian Garbarino, Concepción C. de Gilardoni, Rito E. Iriburo, Suc. Felipe H. Iglesias, Francisco Irazosqui, Suc. Felipe Lascaubert, Guillermo Lawlor, Florencio Lopez Pagundez, Miguel Langieri, Guillermo Lawrie, Machado da Luz, Juan Cadario Mistura, Bonifacio Moreno, Ambrosio Melgarejo, Mendoza, Guerra y Lafuente, Fermína Z. de Maglia, Antonia U. de Marmol, Vasco Nuñez, Aniceto H. Patrón, Luis Peluffo, Juana Heredia de Piñeyro, María Pachi, Juan A. Plurutti, Miguel P. Quin, Francisco Rodriguez, José Roudan, Raymundo Reyes, Herederos de Ismael Sosa Nuñez, María Sanchez, Concepción Silva, José Suvaria, Aurora Young de Symonds, Prudencia Trias, Tomasa Techeira Nuñez, Inocencia R. de Walter y Carmen H. de Stirling.

Fray-Bentos, Setiembre 4 de 1911.  
ALEJANDRO PACIAROTTI.  
A. de Rentas.

### Intendencia Municipal CEMENTERIO

Por mandato del señor Intendente Municipal se hace saber á los que tengan restos depositados en un terreno de propiedad de don José Liuzzi (Sección X del cementerio Público) que deben proceder á su extracción dentro del término de noventa días, bajo apercibimiento en caso omiso de depositar dichos restos en el Osario General.  
Fray Bentos Agosto 2 de 1911.  
CELESTINO M. PEREZ  
Strio.

### Intendencia Municipal AVISO

Se previene al público que desde el 10 del corriente, de acuerdo con el Reglamento de Vialidad y disposiciones del C. R. se requisarán y entregarán al Tte. Alcalde, todos los animales que se encuentren pastoreando en la vía pública.  
Fray Bentos Septiembre 2 1911  
El Secretario.

### "LA ESPERANZA"

Delsignore y Porro

Almacén, Tienda, Ropería, Zapatería, Ferretería y Bazar

Depósito permanente de alfalfa, afrecho, afrechillo y maíz  
LA CASA MEJOR SURTIDA DE LA CIUDAD

Atiende Pedidos de campaña Comisiones y Consignaciones  
VENTAS AL CONTADO

Sucursal del Banco

DE LA R. O. Uruguay

AJA DE AHORROS SECCION ALCANCIAS

Se avisa al público que este Banco ha abierto un nuevo género de operaciones bajo el título de

Caja de Ahorros Sección Alcancias

como medio de fomentar la previsora costumbre del AHORRO en todo el país, y especialmente entre los FLEMETOS POPULARES

### Explicaciones

Deposite Vd. DOS PESOS en el Banco y en el acto se le entregará gratuitamente una ALCANCIA cerrada con llave, quedando esta llave guardada en el Banco.

Esos DOS PESOS son suyos, ganan interés y puede Vd. retirarlos en cualquier momento, devolviendo la alcancia.

Una vez al mes; ó cuando lo crea oportuno, trae Vd. la alcancia al Banco, donde se abre a su vista y se le devuelve cerrada, despues de retirar el dinero que contenga y acreditárselo en su cuenta, cuyo saldo no podrá nunca exceder de UN MIL pesos.

El dinero así depositado queda ganando el interés de

CINCO por CIENTO 5 o/o ANUAL

y lo tiene Vd. siempre disponible, pudiendo retirarlo en cualquier momento.

PARA OBTENER MÁS DETALLES, OCURREASE A ESTA GERENCIA

El Gerente

### Asociación Rural de Rio Negro

CONVOCATORIA

1a. CITACIÓN

Se convoca á los señores accionistas para la Asamblea General Extraordinaria que se llevará á cabo el día sábado 7 de Octubre próximo con el objeto de resolver los asuntos comprendidos en la siguiente

ORDEN DEL DIA

1º—Memoria Administrativa del Directorio.  
Dictámen de la comisión de cuentas  
2º—Elección del Directorio, comisión de cuentas y tribunal arbitral.

Fray-Bentos, Sbre. 19 de 1911  
EL DIRECTORIO.

### PATENTE DE RODADOS

—AVISO—

De acuerdo con el art. 1º del decreto reglamentario de la Ley de Rodados, se hace saber al público que las patentes de rodados serán expedidas por la Intendencia, desde el 15 del corriente hasta el 15 de Octubre próximo.

Fay-Bentos, Sbre. 13 de 1911.  
El Secretario.

### Apertura de suesion

Por disposición del Sr. Juez Letrado Dptal. se hace saber al público que fué sido declarada abierta la Sucesion de Don Faenndo Garcia citándose á todos los que por cualquier concepto se consideren con derecho á la herencia dejada para que se presenten á deducirlo en forma ante este juzgado, dentro del término de treinta días, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar.

Fray Bentos Junio 30 1911.  
JOSE DURASOÑA VIDAL.

¿Cual es la mejor fotografia ?

LA DE CARLOS ZEFFERINO

FRENTE CALLE TREINTA Y TRES

ESMERO—LIMPIEZA—CHIC

PRECIOS MODICOS

¿DESEA VD. VESTIRSE ELEGANTEMENTE COMO EN LAS GRANDES CAPITALES, Y CON EL MISMO CHIC QUE ACOSTUMBRAN LOS DISTINGUIDOS CABALLEROS DE GUSTO MUY REFINADO?—ACUDA, PUES, A LA

SASTRERIA DE "ROMA"  
De JOSE GIACHETTA

—(Sucesor] de ANTONIO De DOVITIS)—Año 1880—

En esta antigua y acreditada casa, el trabajo es garantido, y las ventajas que ofrece no son igualadas por ninguna otra similar

P—El corte y confección son de primer orden

O—Tiene por lema satisfacer el gusto de sus clientes.

R—Importa directamente los más modernos casimires

Q—Constantemente se preocupa de las continuas variaciones de la Moda

U—Los precios son de verdadero reclame.

E—Es la mejor casa de confianza.

136—Calle Brasil—136

### Agencia Artigas

Acudid todos á comprar en la casa	Ar en la casa
Pues es la única que ofrece lo mejor.	ceibe lo mejor.
Hallareis las operaciones ve n	ajosiasimas
Siempre tiene ciones ve n	pal
Al contado y á pr	ovedades lo princ
Silvio R. F.	cios fijos de catálo
Br	iachetta y Comp
sil-136-Fray-Bentos-136-Bra	ñia.
<b>Casa de compras</b>	
REPRESENTACIONES, COMISIONES y CONSIGNACIONES EN GENERAL	

El FerroCarril de Agorta que vendrá

"A LA CIUDAD DE FRAY BENTOS"

Sastrería, Sombrerería y Ropería

Confecciona trajes de elegante cortes

Casa Astarita

Gran surtido para Verano, en casimires, ropa hecha, sombreros y artículos en general para hombres y niños.  
Brines, pantalones y chalecos fantasia.—Ropa hecha para hombres, jóvenes y niños, sombreros de fieltro, custor, nutria, galerías de varias fantasías, el más completo surtido en sombreros de paja, panamá, italia, inglesa, napa, nila, negros y blancos.  
Perfumería Ibanbigan Legran, Guarlain, Catty y Luten, trajes y guindas polvos para niños, ropa blanca, sombreros y gorros de varias clases, botones, paraguas, corbatas y artículos de lujo.

Brasil núm. 8—Frente á la Caucha—FRAY-BENTOS.

## Hojalateria Mecánica

--DE--

### Miguel Nocerino y Cia.

Esta casa se encarga en la construcción de Tanques, Bebederos, Depósitos de cualquier capacidad, Cuartos de Baños, Molinos, Obras, Caños de fierro galvanizado y accesorios eléctricos, llaves, piletas, inodoros, lavatorios, linternas, caños de chapa galvanizado, en la construcción de pozos semi-surgentes, teniendo pruebas de los resultados hasta hoy obtenidos.

MIS PRECIOS SON ENTERAMENTE MÓDICOS  
Calle Minas y 25 de Agosto

## Doctor N. Barbot

### Médico Cirujano

CONSULTAS: de 4 á 5 menos los feriados  
CALLE 18 DE JULIO

## "La Despensa"

--DE--

### Costa y Valdetaro

GRANDIOSO SURTIDO EN LOS RAMOS DE TIENDA Y BAZAR  
MACEN POR MAYOR COMISIONES  
Y CONSIGNACIONES EN GENERAL

## Por mensualidades Se confeccionan

Trajes sobre medidas

## Salvador Fucito SASTRERIA

25 de Mayo 42--Fray-Bentos

## Panadería "LA URUGUAYA" de

### José A. Bertoni

Calle 18 de Julio

En esta acreditada casa encontrarán pan y galleta de primera, elaboradas con harinas superiores, como también una gran variedad en masas, bollos etc.  
La casa cuenta con jardineras higiénicas para el reparto, y garante el bueno y esmerado servicio de sus repartidores.

Atiende pedidos de campaña

## AGENCIA MARITIMA

--DE--

### Raymundo Mendez

DESPACHANTE DE ADUANA Y COMISIONISTA

CONSIGNACIONES Y REPRESENTACIÓN EN GENERAL

CALLE-Florida-110

--FRAY BENTOS--

## Servicio de Café

AVISO

Me es grato llevar á conocimiento de los señores asociados del Club Casino Oriental, que la comisión directiva del mismo en sección celebrada el 21 del corriente acordó aceptar mi propuesta, atender el servicio de café y sala de juego durante el año

1911

Con este motivo he mejorado notablemente el servicio referido y el cual hasta la fecha estuvo también á mi cargo, pudiendo por consiguiente llenar las exigencias actuales del Club, y satisfacer á todos los asociados por quienes espero ser favorecidos.  
Fray Bentos Junio 24 de 1911.

José LASCANO

## Lancha automovil

AVISO

Participo á los viajeros que está puesta á disposición las solicite una segura y cómoda Lancha automóvil destinada á viajes á Gualaguaychú, Nuevo Berlin, Rio Negro y los puntos de la costa que están dentro esos límites. Además es harán con ella excursiones por nuestro Rio.

Los precios serán convencionales y sumamente reducidos.

Por informes, en esta imprenta ó en la casa de comercio de Miguel Peyra no.

CARLOS GUEVARA

## La Central

Confitería, Café y Billr

--DE--

Alfonso Requierena

CALLE 18 DE JULIO ESQUINA 33

PLAZA CONSTITUCIÓN

Servicio especial en Bandejas para Casamientos, Bailes y Oleos

Surtido permanente en Bombones finos, chocolatinas, caramelos y confites

## ¡¡NO MAS EBRIOS!!

LOS POLVOS COZA CURAN LA

EMBRIGUEZ

Por datos y medicamentos dirigirse al agente en esta ciudad señor Telesforo Portas--CALLE FRAY BENTOS. N.º 46.

## Caballos en venta

Se ofrecen en venta dos espléndidas yuntas de caballos tiradores.

Se someten á prueba á pedido de los interesados.

Para tratar con el señor Luis F. Fernandez (chacra del señor Rava) Yaguareté.

## Receptoría de Aduana

AVISO

Habiendo sido encontrados por esta Aduana con motivo de la última crecientedel Rio Uruguay, once tambores ayuardiente que eran arretrados por la corriente, se cita y emplaza por el término de quince dias á quien se considere con derecho á ellos, para que comparezca á esta oficina á deducir sus derechos,  
Fray Bentos Septiembre 12 1911.

EL RECEPTOR.

## Almacen, Barraca y Ferreteria

--DE--

### Antonio Abrinis

Compra y venta de cereales  
en general y frutos del país

FORRAJES, MADERAS, BALDOSAS, ALAMBRES  
y demas articulos de construccion  
Especialidad en sarifugos y garrapaticidas

## Banco de la República ORIENTAL DEL URUGUAY

SUCURSALES EN--Salto, Paysandú, Mercedes, Melo, San José, Montevideo, Maldonado, Rosario, Florida, Canelones, Colonia, San Fernando, Trinidad, San Fructuoso, Rivera, Rocha, Treinta y Tres, San Eugenio, Fray Bentos, Nico Perez, Dolores y San Carlos.

## Sucursal en Fray-Bentos

### OPERACIONES

Descubiertos--En cuenta corriente en oro y plata.  
Descuentos--De toda clase de documentos de comercio.

Giros S. el Interior--Sobre Montevideo y demás puntos de la República donde tiene establecidas sucursales.

Giros S. el Exterior--Directamente sobre las ciudades principales de Europa y pequeños pueblos de España, Italia, Francia, República Argentina, etc. etc.

Cartas de crédito y órdenes telegráficas--Seexpiden sobre el interior y exterior mediante módicas comisiones.

Cobranzas--Se encarga de cobranza de cupones, dividendos, letras, garés, billetes de lotería, etc. encargándose de remitir su importe á quien se le designe.

Títulos en Custodia--y demás operaciones bancarias hasta el aviso.

ABONA--En cuenta corriente en oro 1% anual  
En depósito á plazo fijo á 3 meses 3 " "

" " " " " " " " 4 " "

" " " " " " " " 4 " "

COBRA--Descubierto en cuenta corriente convencional 3 " "

" " " " " " " " especial 3 " "

" " " " " " " " con garantía de valores 4 " "

Descuento de Letras, Conformes y Vales.

Horas de oficina--De 8 á 11 y de 3 á 5

EDELMIRO MAÑÉ (hijo)--GERENTE

## PANADERIA

### "La Mecanica"

DE

### José S. Bordol

Este establecimiento mecanico, es el único y esclusivo que produce en la localidad PAN, GALLETA, PAN DULCE y PANES LECHE y otros articulos elaborados por ingeniosas máquinas recientemente adquiridas, que le permiten en todo momento atender á los pedidos que le hagan los establecimientos y casas de comercio de campaña. Esos articulos son elaborados con harina de primera clase del Molino de Felipe Fontana de Palmira.

Ventas al por mayor y menor  
REPARTO A DOMICILIO

Calle Liebig, s/ esa Artizaga

## DISPONIBLE